

CEE Scholars to Lead Branches of Chinese National Engineering Research Center at PolyU

PolyU has been approved by the State Ministry of Science and Technology (MOST) to establish two Hong Kong Branches of Chinese National Engineering Research Centers (CNERCs), namely the **Hong Kong Branch of National Rail Transit Electrification and Automation Engineering Technology Research Center** and **Hong Kong Branch of National Engineering Research Center for Steel Construction**. The two branches are led by **Prof. Yiqing Ni (Professor)** and **Prof. Kwok Fai Chung (Professor and Associate Head)** of CEE respectively.

The approval of two Hong Kong Branches of CNERCs by MOST manifests recognition of the R&D capability of our research teams as well as our previous successful technology transfer experiences in the areas of rail engineering and steel construction. In the future, the two Hong Kong Branches will work closely with their mainland counterparts, and leverage on the respective strengths of both sides to promote applied research and development projects conducive to both the Mainland and Hong Kong.”

CEE Scholars to Lead Branches of Chinese National Engineering Research Centre at PolyU

國家科技部批准 研高鐵及鋼材技術 理大設國家級科研中心

【香港商報訊】香港理工大學獲得國家科學技術部批准，成立兩所國家工程技術研究中心香港分中心：國家軌道交通電氣化與自動化工程技術研究中心香港分中心；及國家鋼結構工程技術研究中心香港分中心。未來3年，每所分中心將分別獲香港創新科技署每年500萬港元的資助上限，及理大提供的一比一配對基金支持其研發工作，為國家和香港科研作出貢獻。

夥拍內地推動應用科技研發

理大副校長（科研發展）衛炳江教授稱：「香港分中心是國家工程技術研究中心的重要組成部分，表示國家對理大團隊的科研水平、及過往在鐵路工程與鋼結構上的技術轉移作出肯定。未來，這兩所香港分中心將夥拍內地的國家工程技術研究中心，互補優勢，推動有益於內地和香港的應用科技研發項目。」據介紹，理大鐵路工程跨學科研究團隊，近年與西南交通大學「國家軌道交通電氣化與自動化工程技術研究中心」建立了密切的合作關係，共同承擔內地高鐵研究項目，為中國鐵路行業在技術創新和技術轉移方面貢獻良多。

智能鐵研中心設3個研究室

香港分中心主任、理大土木及環境工程學系倪一清教

授稱，分中心將致力在香港建立世界一流的智能鐵路技術研究中心，並針對性地研發適用於高鐵的先進技術，以提升中國高鐵的安全性、可靠性和舒適性。分中心將成立3個研究室：高速鐵路牽引供電系統安全技術研究室、高速鐵路先進傳感及監測技術研究室和高速列車運行狀態監測及振動控制技術研究室，對高鐵進行全面和深入的監測、分析、評估，同時研發更智能化的防護和控制技術。

至於另一個分中心，據介紹，按國際鋼鐵協會的統計資料，中國鋼材產量在過去十年快速增長，去年中國鋼材生產量為822.7百萬噸，佔全世界產量的50.3%。


向世界展示國家鋼材技術

香港分中心主任、理大土木及環境工程學系副主任鍾國輝教授稱，中國是全球最大的鋼材產地，其中包括



理大鐵路工程跨學科研究團隊進行高速列車智能振動控制的研究。

不少高性能鋼材，但國際對於相關的工程設計及應用技術並不熟悉。香港分中心將凝聚香港建造業的力量，打造國際鋼結構工程技術平台，向世界展示國家鋼結構工程技術成就，推動國產鋼材鋼構於國際建造業市場獲廣泛應用。分中心的主要研究範疇包括基建的可持續發展和推動鋼結構工程技術發展。

按國家鋼結構行業估算，中國每年的鋼材鋼構出口規模在未來5至8年間達到3456億港元至5184億港元。按5%的綜合專業服務費推算，將為本港每年帶來173億元至259億元的收益。 



理大土木及環境工程系結構工程研究實驗室進行高強鋼結構試驗研究，圖為1000噸液壓伺服控制測試系統。



CEE Scholars to Lead Branches of Chinese National Engineering Research Centre at PolyU

理大建兩國家級工程中心

國家科技部批准成立 研高鐵工程及鋼結構

香港文匯報訊（記者 姜嘉軒）為加強香港與內地的科研合作，國家科技部去年起公開邀請，歡迎香港不同領域的高端研究團隊與內地夥伴合作，互補優勢申請成立「國家工程技術研究中心香港分中心」。香港兩所大學昨日分別宣佈，共獲批成立3所國家級的工程技術研究中心，香港理工大學佔其中兩所，分別聚焦研究高鐵工程以及鋼結構的應用技術，期望成果能為國家及香港作出貢獻。

理大昨發新聞稿，指已獲國家科技部正式批准，成立「國家軌道交通電氣化與自動化工程技術研究中心香港分中心」及「國家鋼結構工程技術研究中心香港分中心」。

理大副校長（科研發展）衛炳江指出，獲准成立兩所香港分中心是國家對理大團隊過往在鐵路工程與鋼結構上的技術轉移以及科研水平作出肯定，非常鼓舞，期望分中心能與國家工程技術研究中心互補優勢，推動有益於內地和香港的應用科技研發項目。

研究助高鐵更安全更舒適

「國家軌道交通香港分中心」主任、理大土木及環境工程學系教授倪一清表示，分中心計劃成立3

個研究室，分別為「高速鐵路牽引供電系統安全技術研究室」、「高速鐵路先進傳感及監測技術研究室」和「高速列車運行狀態監測及振動控制技術研究室」，對高鐵進行全面和深入的監測、分析、評估，同時研發更智能化的防護和控制技術，期望能進一步深化及加強兩地在高速鐵路相關技術領域的合作，目標讓中國高鐵在安全性、可靠性和舒適性等層面獲得提升。

推國產鋼材打入國際市場

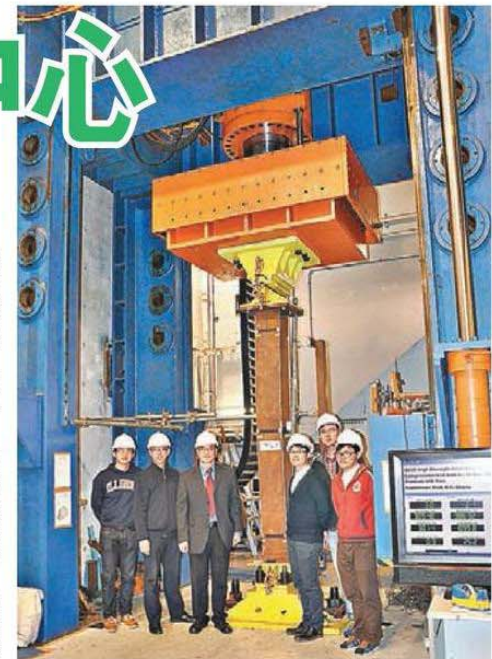
「國家鋼結構香港分中心」主任、理大土木及環境工程學系副主任鍾國輝則表示，中國是全球最大的鋼材產地，當中不乏高性能鋼材，惟國際對於相關的

工程設計及應用技術並不熟識。分中心將主力研究基建的可持續發展和推動鋼結構工程技術發展，目標打造國際鋼結構工程技術平台，向世界展示國家鋼結構工程技術成就，推動國產鋼材鋼構於國際建造業市場獲廣泛應用。

理大發言人指，兩所分中心在未來三年將獲香港創新科技署每年500萬港元的資助，以及理大提供一比一配對基金，支持研發工作，為國家和香港作出貢獻。

關於香港建設「國家工程技術研究中心分中心」，源於2011年時任國務院副總理李克強訪港所提出的惠港措施，至翌年，香港應用科技研究院及南京東南大學率先獲國家科技部批准組建全港首個「國家專用集成電路系統工程技術研究中心香港分中心」。

隨後兩地相關部門及「內地與香港科技合作委員會」確認將有關工作系統化，並在去年開始首輪公開邀請，歡迎所有成立超過兩年、具備工程技術試驗條件及基礎設施的高水準隊伍申請，並夥拍內地科研領域相關的國家工程技術研究中心，優勢互補建立分中心。而成功建設的香港分中心均獲可創新及科技基金資助，初步提供3年撥款上限為1,500萬元。



理大指「國家鋼結構工程技術研究中心香港分中心」將主力研究基建的可持續發展和推動鋼結構工程技術發展。圖為理大土木及環境工程系結構工程研究實驗室進行一千噸液壓伺服控制測試系統。
理大供圖

Wen Wei Po,
05 November 2015



THE HONG KONG
POLYTECHNIC UNIVERSITY
香港理工大學



DEPARTMENT OF
CIVIL AND ENVIRONMENTAL ENGINEERING
土木及環境工程學系

國家兩工程中心 理大設分支

【大公報訊】香港理工大學獲得國家科學技術部批准，成立兩所國家工程技術研究中心香港分中心，分別為國家軌道交通電氣化與自動化工程技術研究中心香港分中心及國家鋼結構工程技術研究中心香港分中心。未來三年，每所分中心將分別獲香港創新科技署每年500萬港元的資助上限，以及理大提供的一比一配對基金，以支持其研發工作，為國家和香港作出貢獻。

近年，理大鐵路工程跨學科研究團隊與西南交通大學「國家軌道交通電氣化與自動化工程技術研究中心」共同承擔內地高鐵研究項目，為中國鐵路行業在技術創新和技術轉移方面貢獻良多。香港分中心主任為理大土木及環境工程學系倪一清。該分中心計劃成立三個研究室，分別為高速鐵路牽引供電系統安全技術研究室、高速鐵路先進傳感及監測技術研究室和高速列車運行狀態監測及振動控制技術研究室，研發更智能化的防護和控制技術。



*Ta Kung Pao,
5 November 2015*